

Bruxelles, 27. ožujka 2024.
(OR. en)

8145/24
PV CONS 15
AG 63

NACRT ZAPISNIKA
VIJEĆE EUROPSKE UNIJE
(Opći poslovi)
19. ožujka 2024.

1. Usvajanje dnevnog reda

Vijeće je usvojilo dnevni red utvrđen u dokumentu 7809/24.

2. Odobrenje popisa točaka „A”

7806/24

a) Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti

Vijeće je usvojilo sve točke „A” iz navedenoga dokumenta, uključujući sve dokumente s oznakom COR i REV podnesene radi donošenja. Izjave o tim točkama navedene su u Dopuni.

b) Popis točaka koje se odnose na zakonodavne aktivnosti (javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

7808/24

Opći poslovi

1. Statut Suda

Donošenje zakonodavnog akta
Odobrio Coreper, dio 2., 13. ožujka 2024.

 7296/24 + ADD 1
PE-CONS 85/23
JUR
COUR

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavaka 4. i 15. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (pravna osnova: članak 256. stavak 3. i članak 281. drugi stavak UFEU-a). Izjava o toj točki navedena je u Prilogu.

Pravosuđe i unutarnji poslovi

2. Direktiva protiv strateških tužbi protiv javnog sudjelovanja

Donošenje zakonodavnog akta
Odobrio Coreper, dio 2., 13. ožujka 2024.

  7298/24 + ADD 1
PE-CONS 88/23
JUSTICIV

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, pri čemu je Mađarska glasovala protiv (pravna osnova: članak 81. stavak 2. točka (f) UFEU-a). U skladu s relevantnim protokolima priloženima Ugovorima, Danska nije sudjelovala u glasovanju. Izjave o toj točki navedene su u Prilogu.

3. **Stajalište Vijeća o nacrtu izmjene proračuna (NIP)**
br. 1/2024: izmjena proračuna za 2024. potrebna zbog
revizije višegodišnjeg financijskog okvira
Donošenje
Odobrenje pisma
Odobrio Coreper, dio 2., 13. ožujka 2024.
- SC** 7381/24
7382/24
7102/24
FIN

Vijeće je donijelo stajalište o nacrtu izmjene proračuna br. 1/2024 (pravna osnova: članak 314. UFEU-a i članak 106.a Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju).

Nezakonodavne aktivnosti

3. Priprema sastanka Europskog vijeća 21. i 22. ožujka 2024.:
zaključci
Razmjena mišljenja
6087/24 + COR 1
4. Europski semestar
a) Objedinjeno izvješće o doprinosima Vijeća u vezi s
europskim semestrom 2024.
Razmjena mišljenja
6690/1/24 REV 1
b) Ažurirani plan europskog semestra 2024.
Prezentacija predsjedništva
14716/1/23 REV 1
c) Preporuka o ekonomskoj politici europodručja 2024.
Prosljeđivanje Europskom vijeću
5025/24
5026/24

5.	Budućnost Europe <i>Razmjena mišljenja</i>	7313/24
6.	Razno	
a)	Uredba Vijeća o izmjeni Uredbe br. 1 o određivanju jezika koji se koriste u Europskoj ekonomskoj zajednici <i>Informacije Španjolske</i>	7468/2/24 REV 2
b)	Vladavina prava u Poljskoj <i>Informacije Poljske</i>	7358/24
c)	Izbori u zemljama kandidatkinjama <i>Informacije Njemačke</i>	7437/24
d)	Budućnost jedinstvenog tržišta EU-a <i>Informacije Austrije</i>	7674/24
e)	Ruska agresija na Ukrajinu <i>Informacije Litve</i>	7878/24
f)	Jednostrane mjere ograničavanja Ujedinjene Kraljevine u području ribarstva <i>Informacije Francuske</i>	7872/24

Izjave uz zakonodavne točke „A” navedene u dok. 7808/24

Uz točku 1. s

Statut Suda

popisa točaka „A”: *Donošenje zakonodavnog akta*

IZJAVA AUSTRIJE, CIPRA, FRANCUSKE, GRČKE, ITALIJE I MALTE

„Odavno podržavamo reformu Statuta koju je podnio Sud, a čiji je glavni cilj bio omogućiti prijenos određenih prethodnih pitanja Općem sudu i proširiti mehanizam filtriranja na nove predmete. Iako smo izrazili sumnje u vezi sa zakašnjelim prijedlozima koje je iznio Europski parlament, spremni smo ne protiviti se konačnom kompromisnom tekstu dogovorenom u okviru pregovora koje je predsjedništvo vodilo na četverostranim sastancima.

Međutim, željeli bismo skrenuti pozornost na izmjenu u pogledu transparentnosti koja je unesena u konačni kompromisni tekst. Ta izmjena sastoji se od dodavanja posljednjeg stavka u članak 23. Statuta, kojim se predviđa da se sudski dokumenti u prethodnom postupku objavljuju *ex officio* nakon zaključenja predmeta, osim ako se zainteresirana strana protivi objavi vlastitih pisanih podnesaka. To je dogovoreno na zahtjev Europskog parlamenta, bez mandata COREPER-a, i nije bilo izravno povezano sa svrhom prijedloga Suda.

1. Ta odredba izaziva zabrinutost i predstavlja rizike koje je potrebno ublažiti.

Prije svega, željeli bismo skrenuti pozornost na činjenicu da za pružanje slobodnog pristupa na internetu aktima stranaka u sudskom postupku nema osnove u Ugovorima i da ono predstavlja znatno odstupanje od pravnih tradicija nekoliko država članica, u kojima se pravni režim sudskih postupaka stoljećima razvijao kao obrazac koji mora biti obilježen povjerljivošću akata stranaka, iako ti sudski postupci ponekad uključuju javne rasprave. Kao što je poznato, to odražava temeljnu potrebu da se strankama omogući da se međusobno suprotstave i komuniciraju sa sućem u potpunoj slobodi i miru, kao i potrebu za zaštitom samih stranaka i njihovih poslovnih informacija i tajni.

S tog stajališta, smatramo da se standard transparentnosti predviđen za prethodne odluke sam po sebi ne može primijeniti na nacionalne pravosudne sustave država članica. Budući da objavljivanje sudskih akata stranaka na internetu nije samo po sebi propisano načelima dobrog sudovanja ili vladavine prava, ne može se smatrati standardom EU-a za transparentnost koji države članice trebaju interno primjenjivati.

Nadalje, podsjećajući na to da pravo EU-a predstavlja važan model za druge pravne sustave u pogledu zaštite osobnih podataka (također zbog sudske prakse Suda Europske unije o temeljnim pravima i tumačenju Opće uredbe o zaštiti podataka), smatramo da bi Sud trebao poštovati najvišu razinu zaštite osjetljivih podataka i informacija pri odlučivanju o tome koji bi dijelovi tekstova trebali ostati tajni, a koji bi se trebali objaviti.

Naposljetku, ističemo da je prethodni postupak tek sporedna faza sudskog postupka pokrenutog u nacionalnom pravnom poretku države članice koji se nastavlja pred nacionalnim sucem nakon donošenja prethodne odluke Suda Europske unije.

2. U tom kontekstu smatramo da su potrebna određena pojašnjenja kompromisa koja je nužno uzeti u obzir.

Primamo na znanje pismo predsjednika Suda u vezi s određenim pojašnjenjima u pogledu transparentnosti. Također primamo na znanje da se, u skladu s tumačenjem predsjednika Suda, konačni kompromis o transparentnosti mora shvaćati na način da se njime ne zahtijeva da odluka o prigovoru na akte bude obrazložena i da se protiv te odluke ne može podnijeti žalba. Osim toga, uviđamo predanost predsjednika Suda da izričito predvidi ta dva jamstva u predloženoj izmjeni Poslovnika Suda i Općeg suda koju će uskoro podnijeti Vijeću na odobrenje.

Unatoč tim važnim jamstvima, želimo istaknuti dvije posebne točke.

Kao prvo, kad je riječ o rokovima za otkrivanje, želimo osigurati da se Sud, nakon što sasluša stranke i njihove odvjetnike, mora prilagoditi potrebama predmeta i postupka pred nacionalnim sudom. Stoga se pisani podnesci ne smiju automatski objavljivati na internetu s otvorenim pristupom, već je poželjnije da se primjenjuje pristup prilagođen pojedinačnim predmetima, uzimajući u obzir glavni postupak, tj. nacionalni postupak koji je u tijeku. Osim toga, Sud mora uzeti u obzir sve smjernice nacionalnog suca o mogućnosti neotkrivanja određenih podataka koji se odnose na predmet.

Kao drugo, kad je riječ o pravu na prigovor, ističemo da ta odredba mora biti sastavljena tako da se osigura njezina korisnost, te da iz toga nužno proizlazi da se kod prigovora koji je podnijela jedna stranka svi tekstovi akata drugih stranaka koji sadržavaju informacije ili upućivanja na sadržaj tekstova stranke koja je podnijela prigovor moraju redigirati kako bi se određeni dijelovi zaštitili. U suprotnom bi prigovor dotične stranke mogao biti lišen korisnog učinka te bi sama bit prava na prigovor bila ozbiljno ugrožena.”

IZJAVA ESTONIJE

„Estonija podupire svrhu Direktive, odnosno zaštitu slobode govora i slobodnih medija tako što se novinarima, borcima za ljudska prava i drugim osobama protiv kojih su podnesene očito neosnovane tužbe ili zlonamjerne tužbe protiv javnog djelovanja daju određena dodatna jamstva u građanskim sudskim postupcima kada se zalažu za svoja prava. Međutim, smatramo da je potrebno izraziti određenu zabrinutost u pogledu primjene Direktive.

Prvo, u Estoniji nema poznatih problema sa strateškim tužbama usmjerenima protiv javnog djelovanja. Iako suosjećamo s činjenicom da možda drugdje postoje poteškoće sa strateškim tužbama protiv javnog djelovanja, smatramo da postoji opasnost da bi se u našem slučaju Direktivom ograničio pristup pravosuđu i vjerojatno općenito utjecalo na građanske sudske postupke. Naime, tuženici bi mogli podnijeti zahtjev za nove mjere iako protiv njih nisu podnesene strateške tužbe protiv javnog djelovanja. Budući da nismo svjesni problema sa strateškim tužbama protiv javnog djelovanja na našim sudovima, zahtjevi povezani s takvim tužbama vjerojatno bi se mogli lako podnijeti, među ostalim i u okviru legitimnih postupaka. Stoga bi nove mjere vjerojatno opteretile sudove.

Nadalje, mora se uzeti u obzir da možda nije lako utvrditi je li riječ o strateškoj službi protiv javnog djelovanja. Prije nego što bi sud mogao odlučiti o meritumu predmeta, mogao bi se pokrenuti postupak pred različitim sudovima o tome je li riječ o strateškoj tužbi protiv javnog djelovanja te bi tužitelja trebalo sankcionirati ili tužitelj ostvaruje svoje pravo na pokretanje sudskog postupka radi zaštite svojih prava. Zbog Direktive pokretanje sudskog postupka postalo bi rizičnije nego prije. Smatramo da bi strah od mogućeg sankcioniranja zbog pokretanja sudskog postupka radi zaštite prava samo po sebi otežalo pristup pravosuđu.

Kao drugo, zabrinuti smo zbog obveze ubrzanog postupanja sa zahtjevima za naknadu troškova postupka, sankcije ili druge odgovarajuće mjere kao što su naknada štete ili objava sudskih odluka (članak 5.a stavak 2.). U skladu s estonskim pravom, jedan je od ciljeva građanskog postupka zajamčiti da sudovi rješavaju građanske predmete u razumnom roku. U svakoj fazi postupka sud poduzima korake kako bi strankama pomogao da pravodobno predaju pune podneske i da olakša rješavanje predmeta u najkraćem mogućem roku. Sudski postupci u Estoniji među najbržima su u EU-u.

Ipak, nemamo ubrzani postupak za pravne lijekove iz članka 5.a stavka 2. Uspostava takvog ubrzanog postupka ujedno bi bila problematična u pravnom smislu, a usklađenost s Ustavom upitna. Na primjer, ako bismo morali omogućiti ubrzani postupak za naknadu štete prouzročene strateškim tužbama protiv javnog djelovanja, to bi dovelo do nejednakog postupanja prema žrtvama koje su pretrpjele izvanugovornu štetu zbog drugih pravnih razloga (npr. šteta prouzročena kaznenim djelom, šteta za zdravlje, šteta uzrokovana tjelesnim ozljedama). Osim toga, ne možemo osigurati ubrzane postupke za sve predmete jer su pravosudni resursi ograničeni te bi svaki ubrzani postupak bio nauštrb drugih postupaka.

Stoga Estonija želi tumačiti članak 5.a stavak 2. na način da nas ne obvezuje na uspostavu ubrzanog postupka jer su obveze predviđene tom odredbom već ispunjene kako je prethodno propisano.”

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska prepoznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu sa svojim temeljnim zakonom te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljna vrijednost. U skladu s tim i svojim nacionalnim zakonodavstvom Mađarska rod tumači kao jamčenje jednakih prilika i mogućnosti ženama i muškarcima. U skladu s time i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska u Direktivi Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti osoba uključenih u javno djelovanje od očito neosnovanih tužbi ili zlonamjernih sudskih postupaka („strateške tužbe usmjerene protiv javnog djelovanja”) pojam „rod” tumači kao upućivanje na spol, a pojam „rodna ravnopravnost” tumači kao „osiguravanje jednakih prilika i mogućnosti za žene i muškarce”.”
